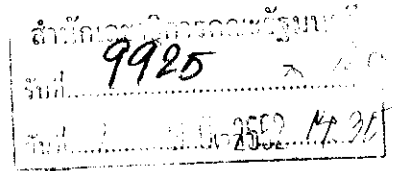


ด่วนมาก

ที่ คค (ปคร) 0206/304



กระทรวงพาณิชย์
ถนนราชดำเนินนอก กทม. 10100



23 พฤศจิกายน 2552

ณ. 1/50
ร. 23 พ.ย. 52
คค. 15.00

เรื่อง ขออนุมัติลงนามระเบียบว่าด้วยค่าภาระและค่าธรรมเนียมสำหรับเรือพาณิชย์ที่เดินในแม่น้ำ
ล้านช้าง-แม่น้ำโขง

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร 0504/2289 ลงวันที่ 16 กุมภาพันธ์ 2549

- สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. สำเนาและคำแปลร่างระเบียบว่าด้วยค่าภาระและค่าธรรมเนียมสำหรับเรือพาณิชย์
ที่เดินในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง (Draft Rules on Dues and Fees for Commercial
Vessels Navigating on the Lancang-Mekong River) จำนวน 100 ชุด
2. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนมาก ที่ กต 0805/634 ลงวันที่ 3 สิงหาคม 2552

1. เรื่องเดิม

1.1 รัฐมนตรีกระทรวงพาณิชย์ไทย ลาว พม่า และจีน ได้ร่วมลงนามความตกลงว่าด้วยการเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง เมื่อวันที่ 20 เมษายน 2543 ณ จังหวัดท่าขี้เหล็ก สหภาพพม่า โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้การเดินเรือในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง เป็นไปโดยเสรีและเป็นระเบียบ เพื่อประโยชน์ในการส่งเสริมการท่องเที่ยวและการค้าระหว่างกัน

1.2 ต่อมาผู้แทนกระทรวงพาณิชย์ของจีน ลาว พม่า และไทย ได้ลงนามในบันทึกความเข้าใจร่วมกันให้จัดตั้งกลไกประสานงาน ซึ่งเป็นการดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง โดยจัดตั้งเป็นคณะกรรมการสี่ฝ่ายใช้ชื่อว่า The Joint Committee on Coordinating of Commercial Navigation on the Lancang-Mekong River among China, Laos, Myanmar and Thailand (JCCCN) คณะกรรมการจะมีการประชุมปีละ 1 ครั้ง โดยแต่ละประเทศจะหมุนเวียนกันทำหน้าที่ประธานตามลำดับตัวอักษร คราวละ 2 ปี ในส่วนของฝ่ายไทย คณะรัฐมนตรีได้ให้ความเห็นชอบการจัดตั้งคณะกรรมการฯ (ฝ่ายไทย) เมื่อวันที่ 7 สิงหาคม 2544

1.3 ในการประชุม JCCCN ครั้งที่ 2 เมื่อวันที่ 3-6 กุมภาพันธ์ 2545 ณ เมืองคุนหมิง สาธารณรัฐประชาชนจีน ที่ประชุมเห็นชอบให้มีการตรวจสอบข้อมูลการจัดเก็บค่าธรรมเนียมต่างๆ ของท่าเรือและในร่องน้ำของแต่ละประเทศ

1.4 ในการประชุม JCCCN ครั้งที่ 4 เมื่อวันที่ 9-10 ธันวาคม 2547 ณ เมืองหลวงพระบาง สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ที่ประชุมได้พิจารณาร่างระเบียบว่าด้วยค่าภาระและค่าธรรมเนียม

/ สำหรับเรือพาณิชย์...

สำหรับเรือพาณิชย์ที่เดินในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง และได้ให้คำจำกัดความของ Port Charges และ Inspection Fees ตลอดจนได้มีการตกลงกำหนดอัตราค่าธรรมเนียมสำหรับเรือขนาดตั้งแต่ 100 เดทเวทตัน ขึ้นไป ในอัตรา 50 เหรียญสหรัฐ และอัตราค่าธรรมเนียมสำหรับเรือขนาดต่ำกว่า 100 เดทเวทตัน ในอัตรา 40 เหรียญสหรัฐ สำหรับการเดินทางขาเดียว และฝ่ายไทยเสนอให้นำอัตราค่าธรรมเนียมที่กำหนดไว้ในภาคผนวกแนบท้ายร่างระเบียบฯ เพื่อให้เกิดความคล่องตัวหากมีการปรับอัตราค่าธรรมเนียมในอนาคต ซึ่งที่ประชุมเห็นชอบตามข้อเสนอของฝ่ายไทย ทั้งนี้ ที่ประชุมเห็นชอบให้ประเทศภาคีความตกลงฯ ลงนามในร่างระเบียบดังกล่าว โดยจะประสานกำหนดวันการลงนามในภายหลัง

1.5 กระทรวงคมนาคมได้เสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติการลงนามระเบียบว่าด้วยค่าภาระและค่าธรรมเนียมสำหรับเรือพาณิชย์ที่เดินในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง (Draft Rules on Charges and Fees for Commercial Vessels Navigating on the Lancang-Mekong River) และคณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ 14 กุมภาพันธ์ 2549 อนุมัติตามที่กระทรวงคมนาคมเสนอ โดยหากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงในระเบียบดังกล่าว ที่มีสาระสำคัญก่อนการลงนามและเป็นประโยชน์ต่อประเทศไทย ก็ให้กระทรวงคมนาคมสามารถดำเนินการได้ โดยประสานงานกับกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ และอนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามฝ่ายไทย รายละเอียดปรากฏตามหนังสือที่อ้างถึง

2. เรื่องที่เสนอเพื่อพิจารณา

2.1 ในการประชุม JCCCN ครั้งที่ 6 เมื่อวันที่ 9-10 เมษายน 2550 ณ กรุงย่างกุ้ง สหภาพพม่า จีนได้เสนอให้ปรับปรุงร่างระเบียบฯ ในหลายประเด็นได้แก่ เพิ่มส่วนอารัมภบท เพิ่มคำนิยามของการให้การปฏิบัติเยี่ยงคนชาติที่ได้รับการอนุเคราะห์ยิ่ง (most-favoured-nation treatment) เปลี่ยนคำว่า “ค่าภาระท่าเรือ” (port charges) เป็น “ค่าภาระเรือเข้าท่า” (port dues) และข้อบทต่างๆ

2.2 ในการประชุม JCCCN ครั้งที่ 7 เมื่อวันที่ 7-9 ตุลาคม 2551 ณ กรุงเนปดอร์ สหภาพพม่า ที่ประชุมได้พิจารณาร่างระเบียบดังกล่าวแล้วเห็นชอบ ดังนี้

(1) เปลี่ยนชื่อร่างระเบียบฯ จากเดิม Draft Rules on Charges and Fees for Commercial Vessels Navigating on the Lancang-Mekong River เป็น Draft Rules on Dues and Fees for Commercial Vessels Navigating on the Lancang-Mekong River

(2) เปลี่ยนคำว่า port charges เป็น port dues ในทุก Article

(3) แก้ไขถ้อยคำใน Article 4 จากเดิม “can't be lower than the granted to any third country” เป็น “shall not be less favorable than that accorded to any other vessels of the third country”

(4) แก้ไขถ้อยคำใน Article 6 จาก “starboard” เป็น “portside”

2.3 ในการประชุม JCCCN ครั้งที่ 8 เมื่อวันที่ 1-3 กันยายน 2552 ณ จังหวัดเชียงราย ที่ประชุมเห็นชอบให้มีการลงนามร่างระเบียบฯ ในระหว่างการประชุมรัฐมนตรีด้านการขนส่งอาเซียน-จีน ครั้งที่ 8 ในวันที่ 10 ธันวาคม 2552 ณ กรุงเทพมหานคร สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม รายละเอียดร่างระเบียบฯ พร้อมคำแปล ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1

3. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

3.1 กระทรวงการต่างประเทศได้พิจารณาร่างระเบียบว่าด้วยค่าภาระและค่าธรรมเนียมสำหรับเรือพาณิชย์ที่เดินในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง แล้วมีความเห็นดังนี้

(1) โดยที่ที่ประชุมคณะกรรมการประสานการดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง (JCCCN) ได้แก้ไขปรับปรุงร่างระเบียบฯ ฉบับที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติอนุมัติแล้วเมื่อวันที่ 14 กุมภาพันธ์ 2549 ในหลายส่วน ได้แก่ ชื่อของร่างระเบียบฯ อารัมภบท และข้อบทต่างๆ ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้วเห็นว่า การแก้ไขปรับปรุงดังกล่าวเป็นการแก้ไขในสาระสำคัญ ดังนั้น กระทรวงคมนาคมจึงควรนำร่างระเบียบฯ ที่มีการแก้ไขแล้วเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบอีกครั้งหนึ่ง

(2) กระทรวงการต่างประเทศมีความเห็นว่า ร่างระเบียบฯ เป็นหนังสือสัญญาระหว่างกระทรวงคมนาคมของประเทศจีน ลาว พม่า และไทย ที่มุ่งกำหนดรายละเอียดในการจัดเก็บค่าภาระและค่าธรรมเนียมในการขนส่งซึ่งจะอำนวยความสะดวกให้ประเทศภาคีสามารถขนส่งสินค้าในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขงได้อย่างเป็นระบบจึงไม่น่าเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทยหรือพื้นที่นอกอาณาเขตหรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจและสังคมของประเทศอย่างกว้างขวางหรือมีผลผูกพันการค้า การลงทุนอย่างมีนัยสำคัญ ดังนั้น หากกระทรวงคมนาคมสามารถปฏิบัติได้โดยไม่ต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามระเบียบฯ แล้ว ระเบียบฯ นี้ก็น่าจะเข้าข่ายประเภทหนังสือสัญญาที่ต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภาตามมาตรา 190 วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 2

3.2 กรมการขนส่งทางน้ำและพาณิชยนาวี มีความเห็นว่า ร่างระเบียบดังกล่าว เกี่ยวข้องกับประเทศไทยในประเด็นการจัดเก็บค่าภาระและค่าธรรมเนียมสำหรับพิธีการด้านศุลกากร การตรวจคนเข้าเมือง การกักกันโรค การแจ้งเข้าและแจ้งออกของเรือ การใช้ท่าเรือสำหรับการขนส่งสินค้า เมื่อพิจารณาค่าภาระและค่าธรรมเนียมของส่วนราชการต่างๆที่เกี่ยวข้องแล้ว ไม่เกินกว่าอัตราที่กำหนดในระเบียบดังกล่าว และสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามร่างระเบียบฯ

4. วิเคราะห์ผลกระทบ

การแก้ไขปรับปรุงร่างระเบียบว่าด้วยค่าภาระและค่าธรรมเนียมสำหรับเรือพาณิชย์ที่เดินในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง มีวัตถุประสงค์เพื่อให้ร่างระเบียบดังกล่าวมีความชัดเจนยิ่งขึ้น ร่างระเบียบนี้

กำหนดรายละเอียดในการเก็บค่าขนส่ง ซึ่งจะช่วยอำนวยความสะดวกให้ประเทศภาคีความตกลงฯ สามารถขนส่งสินค้าและผู้โดยสารในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง ได้อย่างเป็นระบบ ซึ่งจะเป็นประโยชน์ต่อการส่งเสริมการค้า การลงทุน การท่องเที่ยว ตลอดจนกระชับความสัมพันธ์และความร่วมมือทางเศรษฐกิจในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง รวมทั้งยังเป็นส่วนหนึ่งของมาตรการส่งเสริมและการอำนวยความสะดวกเพื่อเดินเรือตลอดแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง และเป็นมาตรการสำคัญซึ่งจะนำไปสู่ความเป็นไปได้ในการเพิ่มปริมาณการเดินเรือจากประเทศจีนลงสู่ประเทศท้ายน้ำ เพื่อการขนส่งสินค้าและนักท่องเที่ยวต่อไปในอนาคต

5. ความเห็นของกระทรวงคมนาคม

กระทรวงคมนาคมพิจารณาแล้วเห็นชอบด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา

- 1) อนุมัติการลงนามระเบียบว่าด้วยค่าภาระและค่าธรรมเนียมสำหรับเรือพาณิชย์ที่เดินในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง
- 2) อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามฝ่ายไทย และมอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศออกหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้แก่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม หรือผู้แทน สำหรับการลงนามดังกล่าวข้างต้นด้วย จักขอขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ



(นายโสภณ ชาร์มย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. 02-2805638-9

โทรสาร 02-2801714, 02-2814829